

**В. Семенов**

**Библиотека иностранных  
писателей о России**

**Отделение 1. Том 1**

**Москва  
«Книга по Требованию»**

УДК 93  
ББК 63.3  
В11

В11 **В. Семенов**  
Библиотека иностранных писателей о России: Отделение 1. Том 1 / В. Семенов – М.: Книга по Требованию, 2020. – 617 с.

**ISBN 978-5-518-07715-7**

**ISBN 978-5-518-07715-7**

© Издание на русском языке, оформление  
«YOYO Media», 2020

© Издание на русском языке, оцифровка,  
«Книга по Требованию», 2020

Эта книга является репринтом оригинала, который мы создали специально для Вас, используя запатентованные технологии производства репринтных книг и печати по требованию.

Сначала мы отсканировали каждую страницу оригинала этой редкой книги на профессиональном оборудовании. Затем с помощью специально разработанных программ мы произвели очистку изображения от пятен, клякс, перегибов и попытались отбелить и выровнять каждую страницу книги. К сожалению, некоторые страницы нельзя вернуть в изначальное состояние, и если их было трудно читать в оригинале, то даже при цифровой реставрации их невозможно улучшить.

Разумеется, автоматизированная программная обработка репринтных книг – не самое лучшее решение для восстановления текста в его первоизданном виде, однако, наша цель – вернуть читателю точную копию книги, которой может быть несколько веков.

Поэтому мы предупреждаем о возможных погрешностях восстановленного репринтного издания. В издании могут отсутствовать одна или несколько страниц текста, могут встретиться невыводимые пятна и кляксы, надписи на полях или подчеркивания в тексте, нечитаемые фрагменты текста или загибы страниц. Покупать или не покупать подобные издания – решать Вам, мы же делаем все возможное, чтобы редкие и ценные книги, еще недавно утраченные и несправедливо забытые, вновь стали доступными для всех читателей.



**ЕГО ВЫСОКОПРЕВОСХОДИТЕЛЬСТВУ**

**ГОСПОДИНУ**

**МИНИСТРУ НАРОДНАГО ПРОСВѢЩЕНІЯ**

**СЕРГІЮ СЕМЕНОВИЧУ**

**УВАРОВУ.**

**Съ глубочайшимъ почтеніемъ**

**посвящаетъ**

**Издатель.**



**ВАШЕ ВЫСОКОПРЕВОСХОДИТЕЛЬСТВО!**

*Просвѣщенное и лестное вниманіе, ко-  
мѣ Ваше Высокопревосходительство удо-  
стоили предпріятіе мое при самомъ нача-  
лѣ его и мысль, что Библиотека Ино-  
странныхъ Писателей о Россіи, по цѣли  
своей и содержанію, имѣетъ уже нѣкото-  
рое право на Ваше покровительство, оу-  
щили мнѣ смѣлость нѣмъ, при выходя  
съ свѣтъ I-го тома оной, украситъ его  
именемъ Вашимъ, съ полной увѣренно-  
сти, что это имя, съ коимъ неразлучно  
понятіе о всемъ истинно высокомъ и по-  
лезномъ, будетъ лучшимъ ходатаемъ за  
мое изданіе въ глазахъ читателей и лу-  
чей порукою той пользы, которую оно*

**может принести Ответственному Про-  
свещенію.**

**Смѣю надѣяться, что Ваше Высоко-  
превосходительство, по испытанной бла-  
восклонности Вашей, не отверзнете это-  
го слабого знака усердія моего, тѣмъ бо-  
лье, что предметъ моего изданія есть  
Россія, близкая Вамъ и по чувствамъ Ва-  
шимъ, и по тому высокому званію, въ ко-  
торое Вы облечены довѣренностію **ВСЕ-  
МИЛОСТИВѢЙШАГО ГОСУДАРЯ.****

**Да послужитъ же это приношеніе за-  
ловою искренней моей преданности и по-  
во глубоко уваженія, которое я не пре-  
стану никогда питать къ Вамъ, какъ къ**

*истинному ревнителю благодѣтельно  
Просвѣщенія въ Отечество нашежъ.*

*Съ влюбозайшимъ позненіемъ и безпре-  
дѣльною преданностію геть и.п.лю бытъ,*

*ВАШЕГО ВЫСОКОПРЕВОСХОДИТЕЛЬСТВА,*

покорнѣйшій слуга

*Михаило Калистратовъ.*



## КЪ ЧИТАТЕЛЯМЪ.

---

Говорить здѣсь что либо о пользѣ изданія Библіотеки Иностранныхъ Писателей о Россіи почитаю я неумѣстнымъ и излишнимъ. Лестное одобреніе, съ которымъ программа этого изданія была принята Литтераторами и Ученымъ: нашими и благосклонные отзывы, койми многіе изъ нихъ почтили наше предпріятіе, служатъ яснымъ и неоспоримымъ доказательствомъ тому, что мысль Г. Калнстратова соединить въ одномъ твореніи всѣ извѣстныя сказанія чужеземцевъ о древнемъ отечествѣ нашемъ возбудила дѣятельное и благосклонное участіе во всѣхъ ревнителяхъ Просвѣщенія. По тѣмъ свѣтлѣе и полезнѣе основная идея какого либо предпріятія, тѣмъ совершеннѣе должно быть исполненіе его и тѣмъ труднѣе для Издателя удовлетворить требованія и ожида-

нія публики. Въ этой непреложной истинѣ, руководившей мною во все продолженіе настоящаго моего труда, нынѣ, при появленіи его въ свѣтъ, нахожу я источникъ извинительнаго и справедливаго опасенія. Поприще историческое совершенно для меня ново. Выступая на него съ твореніемъ, важнымъ по цѣли своей, я не столько срашусь строгаго суда критики, всегда благосклонной къ труду ученому, сколько справедливаго укора въ томъ, если не удовлетворивъ вполне ожиданія читателей, я тѣмъ самымъ нанесу существенный вредъ предпріятію, которое въ рукахъ Литтератора болѣе опытнаго могло бы принести и болѣе пользы. Это откровенное признаніе не можетъ конечно служить извиненіемъ несовершенству моего труда, но по крайней мѣрѣ читатели удостовѣрятся изъ него, что самолюбіе, свойственное болѣе или менѣе каждому Писателю, весьма мало участвовало въ настоящихъ занятіяхъ моихъ и что польза изданія была главнѣйшею, или лучше сказать, единственною цѣлію всѣхъ моихъ усилій. Въ переводахъ старался я вездѣ держаться сколь можно ближе подлинника и передавать не только мысль Авторовъ, но даже самую оригинальность ихъ

слога; въ историческихъ же примѣчаніяхъ, составляющихъ обыкновенно труднѣйшую и самую невидную часть творенія ученаго, замѣнялъ я по возможности осторожностію въ выборѣ сообщаемыхъ свѣденій скудость собственныхъ познаній. Многіе изъ этихъ замѣчаній покажутся можетъ быть ребяческими и даже вовсе ненужными; но какъ изданіе наше назначено одинаково и для читателей взрослыхъ и для юношества, не окончившаго еще полного курса своего образованія, то желая облегчить последнему трудность собственныхъ изысканій, я по необходимости долженъ былъ распространяться въ такихъ объясненіяхъ, которыя для читателя свѣдущаго совершенно бесполезны.

Теперь да позволено мнѣ будетъ присовокупить еще нѣсколько словъ о самой сущности труда моего по званію Редактора Библіотеки Иностранныхъ Писателей о Россіи. Въ программѣ сего изданія, вышедшей въ Сентябрь прошлаго 1835 года, объявлено было между прочимъ: 1) что я, по просьбѣ Издателя, принялъ на себя редакцію Библіотеки; 2) что первое отдѣленіе ея, изъ 12 томовъ состоящее, будетъ заключать въ себѣ до 300 печатныхъ

листовъ, и наконецъ 3) что первые три тома выйдутъ къ Январю 1836 года.

Неисполненіе редакціею послѣдняго изъ этихъ условій поставляетъ меня въ необходимость, для собственаго оправданія, распространиться и на счетъ двухъ первыхъ.

Принявъ на себя, по просьбѣ почтеннаго Издателя, редакцію Библіотеки, я хотя и чувствовалъ важность предстоящихъ мнѣ обязанностей, но со всеѣмъ тѣмъ никакъ не могъ предвидѣть всей обширности труда, съ ними сопряженнаго. По первоначальному условію моему съ Г. Калистратовымъ обязанность моя заключалась единственно въ систематическомъ расположеніи писателей, въ составъ Библіотеки входящихъ, въ пересмотрѣ переводовъ и сличеніи ихъ съ подлинниками и наконецъ въ самомъ механизмѣ изданія. На это, по расчету моему, при обыкновенныхъ трудахъ, достаточно было того времени, которое Издатель предоставилъ себѣ въ программѣ. Послѣдствія, вове непередвидѣнныя ни мною, ни самимъ Г. Калистратовымъ, о постоянной заботливости коего непростительно бы было умолчать здѣсь, показали ошибочность такового расчета. Изъ числа 4-хъ Писате-